

General Information

These programs are administered under the auspices of the NSW Health Care Interpreter Professional Development Committee. The programs are available to all health care interpreters. The courses are cost free for health care interpreters. Further information can be obtained from HCIS Managers or the PDC Training Coordinator.



Training Calendar

July – December 2019



HCIS

Professional Development
Committee

Stress Management & Self-Care Workshop

This workshop aims to assist interpreters in recognising signs of stress, and developing stress management and self-care strategies.

It covers the following topics:

- Recognising and managing stress
- Self-care strategies
- Mindfulness
- Resources available to provide support for interpreters

Course duration: 2 days 40 PD Points

Dates: 10 & 11 July 2019

Location: Parramatta

Applications close
24 May 2019

Chuchotage in the Medical Setting Workshop

This workshop aims to provide interpreters with an overview of chuchotage in the medical setting, and an opportunity to practice and polish this essential interpreting technique.

The following topics are included:

- Settings in which chuchotage is used in medical interpreting
- Practice in basic simultaneous interpreting techniques
- Practice of chuchotage in medical interpreting settings
- Strategies for overcoming simultaneous interpreting challenges
- Managing the situation and ethical issues.

Course duration: 1 day 20 PD Points

Dates: 23 September 2019

Location: Parramatta

Applications close
9 August 2019

Phone Interpreting Workshop

Telephone interpreting is a challenging area of practice due to common technical issues and the absence of visual cues.

This **1-day workshop** aims to assist healthcare interpreters in enhancing their telephone interpreting skills and strategies for dealing with challenges in this setting.

It provides interpreters with an opportunity to:

- Explore telephone interpreter-mediated interactions in view of the relevant research
- Reflect on technical and talk coordination challenges in telephone interpreting
- Enhance interpreting skills and strategies for dealing with challenges in remote interpreting.

Course duration: 1 day 40 PD Points

Date: 7 November 2019

Location: Newcastle

Applications close
20 September 2019

Healthcare Interpreting Induction Course

This is a course for new interpreters joining NSW Healthcare Interpreter Services.

It enables new interpreters to:

- develop an awareness of interpreting challenges and strategies in the health setting
- enhance understanding of the healthcare interpreter's role and skills in applying the code of ethics in the health setting
- reinforce the skills, knowledge and practice in interpreting techniques.

Course duration: 1 day 40 PD Points

Date: 22 & 23 October 2019

Location: Parramatta

Group Interpreting Workshop

This workshop aims at enhancing health care interpreters' skills and developing confidence in interpreting for a group through practical exercises.

It provides interpreters with an opportunity to develop the following skills:

- pre- session preparation skills
- public speaking skills
- group interpreting techniques
- confidence in interpreting for a group

Course duration: 2 days 40 PD Points

Date: 17 & 18 December 2019

Location: Parramatta

Applications close
1 November 2019

Attendance

Course members are expected to attend and participate in ALL sessions of each program

Application Procedure

- Application forms are available from NSW Health Care Interpreter Services
- Applications must be authorised by the relevant HCIS Manager
- Applications must be received six weeks prior to the program
- Successful applicants will be notified in writing
- Successful applicants are required to confirm their attendance no later than 2 weeks prior to the workshop
- Failure to confirm may result in losing a placement in the workshop.

